

SIXT
Трансвелл А/О

Аренда автомобилей
— rent a car
Бронирование
+358 9 350 5590
Также микроавтобусы
и грузовые автомобили
www.sixt.fi

★ ★ ★ ★ ★ **Финляндский** *Venäjän kauppatie*
ТОРГОВЫЙ ПУТЬ

SUOMESSA TOIMITETTU VENÄJÄLLÄ JULKAISTAVA TALOUSLEHTI ФИНЛЯНДСКО-РОССИЙСКАЯ ДЕЛОВАЯ ГАЗЕТА

Убедись!
Самый лучший курс!
Суммы свыше 3000\$ —
на льготных
условиях!

www.tavex.fi
**Нужен обмен?
Спроси у Tavex!**

Tavex OY
Fabianinkatu 12
HELSINKI
☎ +358 9 68 149149

TAVEX
Currency Exchange

Издается с 1993 года

12 '2007

ТУРИЗМ * РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ * МОДА * РЕСТОРАНЫ * РАЗВЛЕЧЕНИЯ * СПОРТ

С
Главный
праздник

D
Julbocken —
рождественский козел

E
Бронза
за золото

G
Финская
стачка

H
Слагаемые
успеха

I
Свое дело
в Финляндии

J
Найти свой путь
к торжеству

K
Консультации
юриста

L
Финны и
компьютеры

M
Рождество:
сказка и быль

N
Из Кумпулы
на Марс

P
Каяни и Кайнуу:
история и
современность

Новый жилой комплекс «Папула» в Выборге

В красивейшем месте Выборга, на самом мысу Папулы, финская компания SRV строит жилой комплекс, который не будет иметь себе равных. Великолепное сочетание природных элементов — леса, моря, свежего воздуха и простора — и то, что до центра города с его оживленной деловой жизнью, торговыми центрами и достопримечательностями всего 5 минут езды, делают это место поистине уникальным и очень удобным для его жителей.

В новом жилом комплексе широкий выбор разных типов жилья: многоквартирные дома, таунхаусы, индивидуальные коттеджи. Жилые дома располагаются на участке так, что из каждой квартиры открывается вид на море. В каждой квартире имеется терраса или застекленный балкон.

Квартиры строятся и продаются без чистовой отделки, но по отдельному договору SRV может полностью выполнить отделочные работы с учетом вкусов и пристрастий владельца квартиры.

Строительство комплекса будет происходить поэтапно. Первый 8-этажный дом уже строится и будет закончен в сентябре 2008 г.

Продажа квартир идет полным ходом.

Сделайте и Вы себе превосходный подарок к Новому Году!

SRV
Дополнительная информация:
www.srv.fi

Продажа квартир в Выборге:
ООО Проект АКБ, г. Выборг, Московский пр., д. 4
тел.: (81378) 317 24; e-mail: proekt_akb@vyborg.ru

Продажа квартир в Финляндии:
SRV Studio, Urho Kekkosen katu 5 D, 00100 Helsinki
тел.: +358 20 145 5390; e-mail: asuntomyynti@srv.fi

winter

Новогодняя атмосфера
Ловля лосося в Руухиярви
www.ruuhijarvi.fi

Распродажи после Рождества
Катание на лыжах, спуски, рыбалка, сафари на мотосанях...

Информация: +358 8 615 52555
kajaani.info@kajaani.fi

www.kajaani.fi

YLLÄS Real Estate Agency
www.lomaovi.com

FOR SALE

...Ylläsmaja – Ylläs-Usva...

Продается привлекательная недвижимость в финской тундре, Западная Лапландия, Юлляс. Прекрасное место. Хороший объект для инвестиций. Активный туризм, размещение, новые коттеджи, ресторан и другие возможности гарантируют качественное проведение отпусков в спокойном окружении и вблизи услуг Юлляса.

Общая площадь 22570 м², в строениях 80 мест для размещения. Объект расположен в живописной тундре. Это стоящая инвестиция в динамично развивающийся и растущий район тундры — Юлляс!

Цена 1.450.000 €

YLLÄS Real Estate Agency
www.lomaovi.com

Tel. +358 440 651 825
Fax +358 50 8520 1424
e-mail: info@lomaovi.com
www.lomaovi.com

**Комфорт и качество
для счастливой жизни**

Вилла, изготовленная из прочной лапландской сосны — это стиль и гармония в одном целом. Бревно или клеенный брус представляют собой красивый и неповторяющийся строительный материал, который предаст вашей вилле индивидуальность и ценность. Бревенчатые дома пригодны для строительства во всех климатических поясах России.

Высококачественные дома и виллы от финских производителей для Вас поставляет

Empex Oy
P.O.BOX 41, 40701 JYVÄSKYLÄ, FINLAND
Телефон: +358-400 684 175 (по-английски)
+358-40 564 6189 (по-русски)
Россия моб. +7 921 754 7755 (по-русски)
info@empex.fi, www.empex.fi

empex